

TESY

It's impressive

EN Information requirements for electric local space heaters.

COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188

BG Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници.
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1188

RO Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală.
REGULAMENTUL (UE) 2015/1188

HR Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora.
UREDJA KOMISIJE (EU) 2015/1188

GR Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου.
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1188

ES Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos.
REGLAMENTO (UE) 2015/1188

PT Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos.
REGULAMENTO (UE) 2015/1188

LT Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai.
KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1188

LV Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem.
KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1188



HL-240H
220-240V~ 50Hz 1200/2400W

TABLE 2: INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s): HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Item	Symbol	Value 1.	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2,2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,015	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P _{max,C}	2,2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	el _{max}	NA	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	NA	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el SB	NA	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options (multiple selections possible)					
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]

TESY Ltd - Head office
 1166 Sofia, Sofia Park,
 Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
 PHONE: +359 2 902 6666,
 FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

ТАБЛИЦА 2: ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛОКАЛНИ ОТОПЛИТЕЛНИ ТОПЛОИЗТОЧНИЦИ

Идентификатори на модела: HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Позиция	Символ	Стойност 1.	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	2,2	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	NA
Минимална топлинна мощност (примерна)	P _{min}	0,015	kW	ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	NA
Максимална непрекъсната топлинна мощност	P _{max,C}	2,2	kW	електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	NA
Спомагателно потребление на електроенергия				отдавана чрез обдухване топлинна енергия	NA
При номинална топлинна мощност	el _{max}	NA	kW	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)	
При минимална топлинна мощност	el _{min}	NA	kW	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	[не]
В режим на готовност	el SB	NA	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	[не]
				с механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	[да]
				с електронен регулатор на температурата в помещението	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	[не]
				електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	[не]
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	[не]
				регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	[не]
				с възможност за дистанционно управление	[не]
				с адаптивно управление на пускането в действие	[не]
				с ограничение на времето за работа	[не]
				с датчик във вид на черна полусфера	[не]

ТЕСИ ООД - Главен офис

1166 София, София парк,

Сграда 16V, Офис 2.1. 2-ри етаж

Телефон: +359 2 902 6666,

Факс: +359 2 902 6660,

office@tesy.com

TABELUL 2 CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA APARATELE ELECTRICE PENTRU ÎNCĂLZIRE LOCALĂ
Identifierul de model(e): HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Parametru	Simbol	Valoare 1.	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică	Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeti o variantă)				
Puterea termică nominală	P _{nom}	2,2	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	NA
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	0,015	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	NA
Puterea termică maximă continuă	P _{max,C}	2,2	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	NA
Consumul auxiliar de energie electrică	putere termică comandată de ventilator				
La putere termică nominală	el _{max}	NA	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La putere termică minimă	el _{min}	NA	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	el SB	NA	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
	Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)				
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

TABLICA 2. ZAHTJEVI ZA INFORMACIJE ZA ELEKTRIČNE GRIJALICE ZA LOKALNO GRIJANJE PROSTORA
Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

HR

Značajka	Simbol	Vrijednost 1.	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga					Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odabratи jednu)
nazivna toplinska snaga	P _{nom}	2,2	kW	ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	NA
minimalna toplinska snaga (referentna)	P _{min}	0,015	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	NA
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	P _{max,C}	2,2	kW	elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	NA
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	NA
kod nazivne toplinske snage	el _{max}	NA	kW	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabratи jednu)	
kod minimalne toplinske snage	el _{min}	NA	kW	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	[ne]
u stanju pripravnosti	el SB	NA	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	[da]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopnji sat	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopnji sat	[ne]
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)					
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[ne]
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[ne]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

ΠΙΝΑΚΑΣ 2 ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΕΣ ΧΩΡΟΥ

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	"Αριθμητική Τιμή 1."	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεχθεί μία δυνατότητα)	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2,2	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	NA
Ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	P _{min}	0,015	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	NA
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,C}	2,2	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	NA
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				παραγωγή θερμότητας υπόβοιθούμενη από ανεμιστήρα	NA
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el _{max}	NA	kW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μία δυνατότητα)	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el _{min}	NA	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	el SB	NA	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]
				Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com

CUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

ES

Identificador(es) del modelo: HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Partida	Símbolo	Valor1.	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica					Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2,2	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NA
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0,015	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Potencia calorífica máxima continua	P _{max,C}	2,2	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	el _{max}	NA	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	el _{min}	NA	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	el SB	NA	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)					
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com

QUADRO 2 REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES DE AMBIENTE LOCAL ELÉTRICOS

Identificador(es) de modelo: HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Elemento	Símbolo	Valor1.	Unidade	Elemento	Unidade
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2,2	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NA
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0,015	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,C}	2,2	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	el _{max}	NA	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	el _{min}	NA	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	el SB	NA	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor de lámpara negra	[no]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com

2 LENTELĖ INFORMACIJOS APIE ELEKTRINIUS VIETINIUS PATALPŲ ŠILDYTUVUS REIKALAVIMAI

Modelio žymuo (-ėnys): HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

LT

Parametras	Ženklas	Vertė1.	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygai – tik elektrinių kaupiamujų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P _{nom}	2,2	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	NA
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	0,015	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	NA
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	P _{max,C}	2,2	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	NA
Pagalbinės elektros energijos vartojojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	NA
Esant vardinei šiluminei galiai	el _{max}	NA	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	el _{min}	NA	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
Pristabdytaja veiksena	el SB	NA	kW	Dvielę ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	[ne]
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	[ne]
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	[taip]
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	[ne]
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	[ne]
Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)					
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	[ne]
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	[ne]
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	[ne]
				Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu	[ne]
				Ribojamo veikimo laiko	[ne]
				Su spinduliaivimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)	[ne]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com

2. TABULA INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ELEKTRISKAJIEM LOKĀLAJIEM TELPU SILDĪTĀJIEM

Modeļa identifikators(-i): HL-240H 2200 ÷ 2400W/220 ÷ 240V~

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība1.	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	2,2	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar integrētu termostatu	NA
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P _{min}	0,015	kW	manuāls siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	NA
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	P _{max,C}	2,2	kW	elektronisks siltumpadeves regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	NA
Papildu elektroenerģijas patēriņš				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	NA
Pie nominālās siltuma jaudas	el _{max}	NA	kW	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	el _{min}	NA	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
Gaidstāves režīmā	el SB	NA	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
				ar mehāniķu termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	[jā]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	[nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeri	[nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri	[nē]
Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)					
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	[nē]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	[nē]
				ar tālvadības funkciju	[nē]
				ar adaptīvu palaišanas vadību	[nē]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nē]
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	[nē]

TESY Ltd - Head office

1166 Sofia, Sofia Park,

Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor

PHONE: +359 2 902 6666,

FAX: +359 2 902 6660,

office@tesy.com



TESY

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com